

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 34.163/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 34.163/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 20 september 2002 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen", heeft op 24 september 2002 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 20 septembre 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 24 septembre 2002 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat

"dit besluit onverwijld gepubliceerd moet worden om de farmaceutische bedrijven, de verzekeringsinstellingen, de tarifieringsdiensten en de rechthebbenden ervan op de hoogte te brengen dat het plafond van het bedrag van het persoonlijk aandeel op 1 oktober 2002 opgetrokken wordt voor de grote verpakkingen van de gedefinieerde farmaceutische specialiteiten die vergoedbaar zijn onder de vergoedingscategorie B, zoals beslist door de regering als besparingsmaatregel bij de vaststelling van de begrotingsdoelstelling en om de vooropgestelde besparing in het jaar 2002 volledig te verwezenlijken".

Wat de in deze motivering vermelde datum van 1 oktober 2002 betreft, moet worden vastgesteld dat die datum niet haalbaar is indien de inwerkingtredingsbepaling van artikel 2 van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, ongewijzigd blijft.

*

* *

De Raad van State, afdeling wetgeving, heeft zich met toepassing van artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt tot het onderzoek "van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan".

Het onderzoek met betrekking tot die punten noopt niet tot het maken van een opmerking.

Wel dienen de stellers van het ontwerp er attent op te worden gemaakt dat er op het einde van het tweede lid van de ontworpen bepalingen onder artikel 1 van het ontwerp een gebrek aan overeenstemming bestaat tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Anders dan wat in de Nederlandse tekst het geval is, wordt in de Franse tekst voor de omschrijving van de standaardeenheid immers niet gerefereerd aan het begrip "dosis". Deze discordantie dient te worden weggewerkt.

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée par le fait que

"dit besluit onverwijld gepubliceerd moet worden om de farmaceutische bedrijven, de verzekeringsinstellingen, de tarifieringsdiensten en de rechthebbenden ervan op de hoogte te brengen dat het plafond van het bedrag van het persoonlijk aandeel op 1 oktober 2002 opgetrokken wordt voor de grote verpakkingen van de gedefinieerde farmaceutische specialiteiten die vergoedbaar zijn onder de vergoedingscategorie B, zoals beslist door de regering als besparingsmaatregel bij de vaststelling van de begrotingsdoelstelling en om de vooropgestelde besparing in het jaar 2002 volledig te verwezenlijken".

En ce qui concerne la date du 1^{er} octobre 2002, mentionnée dans cette motivation, il faut constater qu'elle ne sera pas respectée si la disposition fixant l'entrée en vigueur, contenue à l'article 2 du projet soumis pour avis, demeure inchangée.

*

* *

En application de l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation du Conseil d'Etat s'est limitée à "l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites".

L'examen de ces points n'appelle aucune observation.

Il faut cependant attirer l'attention des auteurs du projet sur la discordance existant entre les textes français et néerlandais de l'alinéa 2, in fine, des dispositions en projet énoncées à l'article 1^{er} du projet. A la différence du texte néerlandais, le texte français ne fait en effet pas mention de la notion de "dose" dans la définition de l'unité standard. Il y a lieu de supprimer cette discordance.

De kamer was samengesteld uit

de Heren M. VAN DAMME,
Messieurs

J. BAERT,
J. SMETS,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME